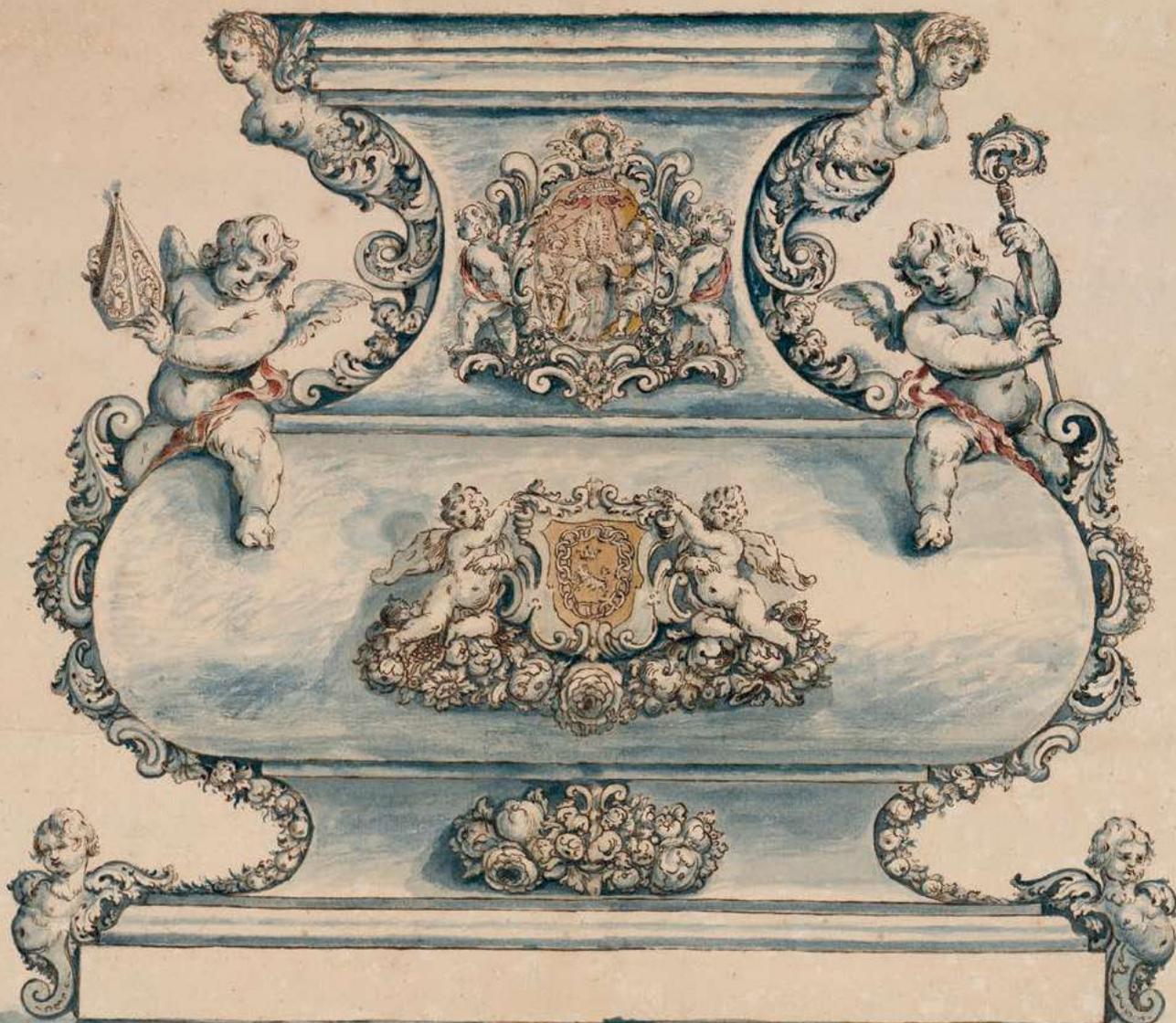


El dibujo en el proceso creativo de las artes

Trazas y diseños navarros
1500-1800



RICARDO FERNÁNDEZ GRACIA
(director y editor)

de altura quatro pies y quatro onzas

Ricardo Fernández Gracia, director y editor de esta monografía, es profesor titular de historia del arte y académico correspondiente de la Real Academia de la Historia. Ha sido director del Departamento de Arte de la Universidad de Navarra y, actualmente, dirige la Cátedra de Patrimonio y Arte Navarro. Su investigación se centra en cinco áreas: iconografía, promoción de las artes, patrimonio histórico-artístico navarro, Juan de Palafox y arte gráfico. Es autor de treinta y ocho monografías, figura como coordinador en dieciocho obras colectivas y ha comisariado diez exposiciones nacionales e internacionales.

Ha dirigido ocho tesis doctorales y diversos proyectos de investigación y es autor de centenares de artículos de prensa sobre patrimonio cultural. Como ponente y conferenciante ha sido invitado por el Instituto Cervantes de Roma, el Museo del Prado y distintas universidades e instituciones españolas, italianas y mexicanas.

Formó parte del Consejo Navarro de Cultura (1999-2015) y de la Comisión Nacional del V Centenario del Nacimiento de Santa Teresa. En 2012 se le concedió la Gran Cruz de Alfonso X el Sabio y, en 2015, fue nombrado *Ciudadano distinguido de la ciudad de Puebla* y recibió la *Clavis Palafoxianum*, con la que el Gobierno del Estado de Puebla (México) reconoce a las personas que contribuyen al desarrollo cultural, artístico y académico de Puebla o México. Es fundador del Ateneo Navarro y pertenece al Consejo de la Biblioteca Palafoxiana.

Autores de las fichas

Teresa Alzugaray Los Arcos	[Archivo Diocesano de Pamplona]
Alicia Andueza Pérez	[Doctora en Historia del Arte]
Pilar Andueza Unanua	[Universidad de La Rioja]
Alejandro Aranda Ruiz	[Patrimonio Cultural. Arzobispado de Pamplona]
Naiara Ardanaz Iñarga	[Universidad de Navarra]
David Ascorbe Muruzábal	[Archivo Diocesano de Pamplona]
José Javier Azanza López	[Universidad de Navarra]
Jesús Criado Mainar	[Universidad de Zaragoza]
Pedro Luis Echeverría Goñi	[Universidad del País Vasco]
Miriam Etxeberria Lara	[Archivo Real y General de Navarra]
Esther Elizalde Marquina	[Cátedra de Patrimonio y Arte Navarro]
Ricardo Fernández Gracia	[Universidad de Navarra]
María Concepción García Gainza	[Universidad de Navarra]
Pablo Guijarro Salvador	[Cátedra de Patrimonio y Arte Navarro]
Ana Hueso Pérez	[Archivo Municipal de Pamplona]
Javier Itúrbide Díaz	[Cátedra de Patrimonio y Arte Navarro]
Carmen Jusué Simonena	[Cátedra de Patrimonio y Arte Navarro]
Ignacio Miguéliz Valcarlos	[Universidad de Navarra]
Eduardo Morales Solchaga	[Cátedra de Patrimonio y Arte Navarro]
José Luis Molins Mugueta	[Cátedra de Patrimonio y Arte Navarro]
Beatriz Pérez Sánchez	[Archivo Municipal de Tudela]
José Ignacio Riezu Boj	[Universidad de Navarra]
Óscar Riezu Elizalde	[Universidad de Navarra]
Javier Ruiz Astiz	[Universidad de A Coruña]
Félix Segura Urra	[Archivo Real y General de Navarra]
María Josefa Tarifa Castilla	[Universidad de Zaragoza]
María Gabriela Torres Olleta	[Doctora en Historia del Arte]

Imágenes sobrecubierta:

Diseño para la peana de San Fermín, por Carlos Casanova, 1735.

Dibujo de la galería para la corrida de toros de las fiestas de San Fermín, por Juan Andrés de Armendáriz, 1677 (detalle).

EL DIBUJO EN EL PROCESO CREATIVO DE LAS ARTES

Trazas y diseños navarros
1500-1800

RICARDO FERNÁNDEZ GRACIA
(director y editor)

Título: [El dibujo en el proceso creativo de las artes](#). Trazas y diseños navarros 1500-1800
Dirección: Ricardo Fernández Gracia

Edita: Servicio de Publicaciones de la Universidad de Navarra /
Fundación Fuentes Dutor / Fundación Gondra Barandiarán

Patrocinan: Fundación Fuentes Dutor / Fundación Gondra Barandiarán

© Autores de los textos

© De las imágenes: Archivos y colecciones correspondientes

ISBN: 978-84-8081-783-7

Depósito legal: NA 2468-2023

Puesta en pie: Pretexto

Impresión: Castuera Industrias Gráficas
Impreso en España / Printed in Spain

El contenido expuesto en este libro es responsabilidad exclusiva de sus autores.

*El pintor, primero hace la idea en la imaginación,
después el dibujo, y últimamente la imagen*

JUAN DE PALAFOX

ÍNDICE

PRESENTACIÓN	12	LAS CARTAS DE PROFESIÓN	113
Beatriz Blasco Esquivias		CALÍGRAFOS, MAESTROS DE ESCUELAS, ESCRITORES DE CANTORALES, TÍTULOS DE NOTARIOS Y HERÁLDICA	116
PRÓLOGO	14	LOS JEROGLÍFICOS FUNERARIOS PAMPLONESES: DIBUJO PREPARATORIO Y RESULTADO FINAL A LA VEZ	129
Ricardo Fernández Gracia		UNA CARICATURA	131
<hr/>			
EL DIBUJO Y LAS ARTES EN NAVARRA DESDE EL SIGLO XVI A 1800		CATÁLOGO DE DIBUJOS	
Ricardo Fernández Gracia		LA CATALOGACIÓN Y ESTUDIO DE ESTA RECOPIACIÓN DE DIBUJOS	134
EL EJERCICIO DE TRAZAR Y DIBUJAR Y LA CONSIDERACIÓN INTELECTUAL DE LAS ARTES	19	Ricardo Fernández Gracia	
ALGUNOS TESTIMONIOS SOBRE LA HABILIDAD EN EL DIBUJO	21	EL SIGLO XVI: EL RENACIMIENTO	
EL DIBUJO EN LOS EXÁMENES DE LOS GREMIOS	27	■ ARQUITECTURA RELIGIOSA	
LOS DISEÑOS ARQUITECTÓNICOS ELABORADOS EN NAVARRA	31	DISEÑO DE ABOVEDAMIENTOS NERVADOS PARA LA NAVE DE UNA IGLESIA	136
EL VEEDOR DE OBRAS ECLESIASTICAS	32	[María Josefa Tarifa Castilla]	
EL VEEDOR DE EDIFICIOS DEL AYUNTAMIENTO DE PAMPLONA Y OTROS VEEDORES	35	PROYECTOS PARA CAPILLAS DE PATRONATO DE TUDELA	138
FRAILES TRACISTAS	42	[María Josefa Tarifa Castilla]	
TRES EXPERTOS NO PROFESIONALES Y OTROS PERITOS	44	TRAZA DE LA CABECERA Y CRUCERO DE LA PARROQUIA DE LA INVENCIÓN DE LA SANTA CRUZ DE AGUILAR DE CODÉS	140
UN HÁBIL MAESTRO DESDIBUJADO EN SU BIOGRAFÍA: JUAN LORENZO CATALÁN (1698-1775)	48	[María Josefa Tarifa Castilla]	
PROYECTOS ARQUITECTÓNICOS DESDE FUERA DEL REINO	51	REMODELACIONES DEL QUINIENTOS EN EL MONASTERIO CISTERCIENSE DE TULEBRAS	142
LAS TRAZAS EN LOS GÉNEROS ESCULTÓRICOS	57	[María Josefa Tarifa Castilla]	
LOS DIBUJOS DE VICENTE BERDUSÁN	60	PROYECTO DE AMPLIACIÓN DE LA PARROQUIA DE SAN JUAN BAUTISTA DE CINTRUÉNIGO	144
LAS ARTES SUNTUARIAS Y EL DIBUJO PREPARATORIO PARA LOS GRABADOS	60	[María Josefa Tarifa Castilla]	
LA ESCUELA DE DIBUJO DE PAMPLONA Y LOS EPÍGONOS DEL SIGLO XVIII	68	PROYECTO PARA LA EDIFICACIÓN DE LA PARROQUIA DE NUESTRA SEÑORA DE BIURRUN	146
		[María Josefa Tarifa Castilla]	
MÁS ALLÁ DE LOS PROYECTOS ARTÍSTICOS		JUAN DE VILLARREAL, VEEDOR DE OBRAS DEL OBISPADO DE PAMPLONA	148
Ricardo Fernández Gracia		[María Josefa Tarifa Castilla]	
ADMINISTRACIÓN Y PLEITOS	79	DISEÑOS PARA PARROQUIA Y CASA VICARIAL DE GUERENDIÁN	150
EL HISTORIADOR COMPLEMENTA SU DISCURSO	93	[María Josefa Tarifa Castilla]	
EL ARTISTA TIRA DE BLOG	100		
PORTADAS DE LIBROS MANUSCRITOS E IMPRESOS	103		

TRAZAS PARA LA PARROQUIA DE NUESTRA SEÑORA DE LA ASUNCIÓN DE CASCANTE [María Josefa Tarifa Castilla]	152	PLANTA DE LA SILLERÍA CORAL DEL MONASTERIO DE FITERO [Jesús Criado Mainar]	186
PLANTA DE LA BASÍLICA DE SAN BARTOLOMÉ DE VALTIERRA [María Josefa Tarifa Castilla]	154	DISEÑO PARCIAL PARA LA SILLERÍA DE CORO DE LA PARROQUIA DE SANTA MARÍA DE SESMA [Pedro Luis Echeverría Goñi]	188
PLANTA PARA EL MONASTERIO DE BENEDICTINAS DE LUMBIER [Ricardo Fernández Gracia]	156	TRAZA DEL RETABLO DE LA PIEDAD DE LA CATEDRAL DE PAMPLONA [Pedro Luis Echeverría Goñi]	190
MUESTRAS PARA LA CABECERA DE LA IGLESIA DEL CONVENTO DE NUESTRA SEÑORA DE LA VICTORIA DE CASCANTE [María Josefa Tarifa Castilla]	158	■ ARTES SUNTUARIAS	
PROPUESTA DE AMPLIACIÓN DE LA PARROQUIA DE SANTA MARÍA MAGDALENA DE ABLITAS [María Josefa Tarifa Castilla]	160	DISEÑO PARA LA REJAS DE LA PARROQUIA DE SAN SATURNINO DE PAMPLONA [Alejandro Aranda Ruiz]	192
MIGUEL DE ALTUNA, VEEDOR DE OBRAS DEL OBISPADO DE PAMPLONA [María Josefa Tarifa Castilla]	162	DISEÑO DE CUSTODIA PARA LA PARROQUIA DE ONGOZ [Ignacio Miguéliz Valcarlos]	194
■ ARQUITECTURA CIVIL			
PROYECTO DE LA CASA BELVER EN CABANILLAS [María Josefa Tarifa Castilla]	166	SIGLOS XVII Y XVIII: BARROCO Y ACADEMICISMO	
ALZADO DE LA FACHADA DEL AYUNTAMIENTO DE CASCANTE [María Josefa Tarifa Castilla]	168	■ ARQUITECTURA RELIGIOSA	
TRAZA CON LAS DOS PLANTAS DEL AYUNTAMIENTO DE CASCANTE [María Josefa Tarifa Castilla]	170	TRAZAS PARA LA TORRE DEL MONASTERIO DE SANTA MARÍA DE IRACHE [José Javier Azanza López]	196
DISEÑOS PARA LA REFORMA DEL TORREÓN Y CASA REAL DE VIANA [María Josefa Tarifa Castilla]	172	TORRES PROYECTADAS POR EL VEEDOR DE OBRAS FRANCISCO PALEAR FRATÍN [José Javier Azanza López]	198
■ LOS GÉNEROS ESCULTÓRICOS DEL RENACIMIENTO		DOS PLANTAS PARA LA CONSTRUCCIÓN DE LAS CLARISAS DE TUDELA [Ricardo Fernández Gracia]	200
TRAZA DEL RETABLO MAYOR DE LA IGLESIA DESAPARECIDA DE SAN SALVADOR DE TUDELA [Pedro Luis Echeverría Goñi]	174	AMPLIACIONES PROYECTADAS POR LOS VEEDORES DEL OBISPADO FRANCISCO Y PEDRO PALEAR FRATÍN [José Javier Azanza López]	202
TRAZA DE LA REJA DE LA CAPILLA MAYOR DEL MONASTERIO DE SAN FRANCISCO DE TUDELA [Pedro Luis Echeverría Goñi]	176	OTRAS AMPLIACIONES DE LA PRIMERA MITAD DEL SIGLO XVII: PARROQUIAS DE LA ASUNCIÓN DE SESMA Y ARANARACHE [José Javier Azanza López]	206
TRAZA PARA UN RETABLO DE SAN FRANCISCO EN EL MONASTERIO DE FITERO [Pedro Luis Echeverría Goñi]	178	TRAZAS PARA LA AMPLIACIÓN Y TORRE DE LA PARROQUIA DE MUNIÁIN DE LA SOLANA [José Javier Azanza López]	208
TRAZA DEL RETABLO MAYOR DE LA PARROQUIA DE SAN ADRIÁN DE ESQUÍROZ [Pedro Luis Echeverría Goñi]	180	PROYECTO PARA LA CONSTRUCCIÓN DE LA TORRE DE LA PARROQUIA DE LA ASUNCIÓN DE CASCANTE [José Javier Azanza López]	210
TRAZA DEL RETABLO MAYOR DE LA PARROQUIA DE SANTA MARÍA DE ALZÓRRIZ [Pedro Luis Echeverría Goñi]	182	TRAZA PARA LA CAPILLA DE SAN VEREMUNDO EN EL MONASTERIO DE IRACHE [Ricardo Fernández Gracia]	212
DIBUJO DEL CATAFALCO PARA LAS EXEQUIAS DE FELIPE II EN ESTELLA [Alejandro Aranda Ruiz]	184	AMPLIACIONES PARROQUIALES DE LA SEGUNDA MITAD DEL SIGLO XVII: PARROQUIAS DEL ROSARIO DE CORELLA Y SARTAGUDA [José Javier Azanza López]	214

TRAZAS PARA LA CONSTRUCCIÓN DE LA TORRE DE LA COLEGIATA DE TUDELA [José Javier Azanza López]	216	PROYECTO DE FACHADA PARA LA CATEDRAL DE PAMPLONA [Pablo Guijarro Salvador]	254
PROYECTO PARA EL CUERPO DE CAMPANAS Y CHAPITEL DE LA PARROQUIA DE SAN PEDRO DE VIANA [José Javier Azanza López]	218	PROYECTO DE FACHADA PARA LA CATEDRAL DE PAMPLONA [Pablo Guijarro Salvador]	256
PROYECTO PARA LA SACRISTÍA NUEVA DE LA PARROQUIA DE LA NATIVIDAD DE FALCES [José Javier Azanza López]	220	TRAZAS PARA LA TORRE DE LA PARROQUIA DE LA ASUNCIÓN DE ZUBIETA [José Javier Azanza López]	258
PROYECTO PARA EL CUERPO DE REMATE DE LA TORRE DE LA PARROQUIA DE SAN MIGUEL DE ITURMENDI [José Javier Azanza López]	222	PLANO Y PROYECTO DE OBRAS DE LA COLEGIATA DE RONCESVALLES [David Ascorbe Muruzábal]	260
PROYECTO DE AMPLIACIÓN DE LA IGLESIA PARROQUIAL DE LA ASUNCIÓN DE ZUBIETA [José Javier Azanza López]	224	PROYECTO PARA LA RECONSTRUCCIÓN DEL MONASTERIO DE VELATE [Naiara Ardanaz Iñarga]	262
PROYECTO PARA EL ÚLTIMO CUERPO Y REMATE DE LA TORRE PARROQUIAL DE SANTA MARÍA DE TAFALLA [José Javier Azanza López]	226	DISEÑOS PARA LA REMODELACIÓN DE LA CAPILLA DE SAN FERMÍN DE PAMPLONA, POR DIEGO DÍAZ DEL VALLE [José Luis Molins Mugueta]	264
TRAZAS PARA LA CONSTRUCCIÓN DE NUEVA PLANTA DE LA PARROQUIA DE SAN SALVADOR DE IZALZU [José Javier Azanza López]	228	DISEÑOS PARA LA REMODELACIÓN DE LA CAPILLA DE SAN FERMÍN, POR JUAN JOSÉ ARMENDÁRIZ [José Luis Molins Mugueta]	270
PROYECTO PARA LA CONSTRUCCIÓN DEL CORO DE LA PARROQUIA DE LA NATIVIDAD DE FALCES [José Javier Azanza López]	230	DISEÑOS PARA LA REMODELACIÓN DE LA CAPILLA DE SAN FERMÍN, POR FERNANDO MARTÍNEZ CORCÍN [José Luis Molins Mugueta]	274
PROYECTOS PARA UNA NUEVA CAPILLA DE SAN FERMÍN DE PAMPLONA [Eduardo Morales Solchaga]	232	PROYECTO ELEGIDO Y EJECUTADO PARA LA REMODELACIÓN DE LA CAPILLA DE SAN FERMÍN, POR SANTOS ÁNGEL DE OCHANDÁTEGUI [José Luis Molins Mugueta]	278
DIBUJOS DE ALZADO Y SECCIÓN PARA EL CONVENTO DE CARMELITAS DESCALZAS DE LESACA [Ricardo Fernández Gracia]	238	PROYECTO PARA LA PARROQUIA DE SAN JUAN BAUTISTA DE IRAÑETA [Javier Iturbide]	284
PROYECTO PARA LA TORRE Y PÚLPITO DE LA PARROQUIA DEL ROSARIO DE SARTAGUDA [José Javier Azanza López]	240	PROPUESTA PARA LA REFORMA DEL INTERIOR DE LA CATEDRAL DE PAMPLONA [Ricardo Fernández Gracia]	286
PROYECTO DE NUEVA PLANTA PARA LA BASÍLICA Y CASA DE SAN JORGE DE PAMPLONA [José Javier Azanza López]	242		
REFORMAS DE LAS ERMITAS PAMPLONESAS EN LA SEGUNDA MITAD DEL SIGLO XVIII [José Javier Azanza López]	244	■ ARQUITECTURA CIVIL Y OBRAS PÚBLICAS	
DISEÑO PARA EL ENCAJONADO DE LA PARROQUIA DE SAN MIGUEL DE LEIZA [Ricardo Fernández Gracia]	246	PROYECTO PARA LA CASA CONSISTORIAL DE TAFALLA [Alejandro Aranda Ruiz]	288
PROYECTO DE FACHADA PARA LA CATEDRAL DE PAMPLONA [Pablo Guijarro Salvador]	248	PROYECTO PARA LA CASA CONSISTORIAL DE VIANA [Pilar Andueza Unanua]	290
PROYECTO DE FACHADA PARA LA CATEDRAL DE PAMPLONA [Pablo Guijarro Salvador]	250	PROYECTO DEL BALCÓN DE TOROS MUNICIPAL DE VIANA [Pilar Andueza Unanua]	292
PROYECTOS DE FACHADA PARA LA CATEDRAL DE PAMPLONA [Pablo Guijarro Salvador]	252	PROYECTO DEL BALCÓN DE TOROS ECLESIAÍSTICO DE VIANA [Pilar Andueza Unanua]	294
		PROYECTO DEL BALCÓN DE TOROS DE LA NOBLEZA DE VIANA [Pilar Andueza Unanua]	296
		PROYECTO DE LA CASA DE MISERICORDIA DE PAMPLONA [Pilar Andueza Unanua]	298

REFORMAS DEL SIGLO XVIII EN LOS TRIBUNALES REALES Y CÁRCELES REALES [Félix Segura Urra]	300	■ ARQUITECTURA MILITAR	
LA CONSTRUCCIÓN DE LA CASA CONSISTORIAL DE PAMPLONA [Ana Hueso Pérez]	304	PROYECTO DE LA CIUADADELA Y DEL RECINTO FORTIFICADO DE PAMPLONA [Esther Elizalde Marquina]	350
PROYECTO PARA LA CASA CONSISTORIAL DE ABLITAS [Alejandro Aranda Ruiz]	314	DISEÑOS PARA EL ACCESO A LA CIUADADELA DE PAMPLONA [Eduardo Morales Solchaga]	352
PROYECTO DE AMPLIACIÓN DE GRANEROS DEL VÍNCULO DE PAMPLONA [Alejandro Aranda Ruiz]	316	PROYECTO DE REFORMA INTERIOR DE LA CIUADADELA DE PAMPLONA [Eduardo Morales Solchaga]	354
UN NUEVO ARCHIVO PARA LOS TRIBUNALES REALES DE NAVARRA [Félix Segura Urra]	318	DIBUJO PARA EL ARSENAL Y CUERPO DE GUARDIA DE LA CIUADADELA [Eduardo Morales Solchaga]	356
MOBILIARIO PARA EL NUEVO ARCHIVO DE LOS TRIBUNALES REALES [Félix Segura Urra]	320	PROYECTO DE REFORMA DEL CUARTEL DE SAN MARTÍN [Eduardo Morales Solchaga]	358
PROYECTO DE REFORMA PARA LA CASA PRINCIPAL DE LOS VERAIZ EN TUDELA [Pilar Andueza Unanua]	322	■ EL AGUA: CONDUCCIONES Y FUENTES, PRESAS, PUENTES, MOLINOS, TRUJALES, FERRERÍAS Y ESCLUSAS	
DIBUJO PARA EL POZO DE SAN SATURNINO DE PAMPLONA [Alejandro Aranda Ruiz]	324	PROYECTO DE ALCANTARILLADO DE PAMPLONA [Pilar Andueza Unanua]	360
PROYECTO PARA LA CASA CONSISTORIAL DE MARCILLA [Alejandro Aranda Ruiz]	326	PROYECTOS PARA LA TRAÍDA DE AGUAS A PAMPLONA [Ana Hueso Pérez]	366
PLAN PARA LA REPARACIÓN DE LAS CASAS DE SAN LUCAS, DE LA PARROQUIA DE SAN JUAN BAUTISTA DE ESTELLA [Teresa Alzugaray Los Arcos]	328	PLANO DEL CANAL IMPERIAL [Carmen Jusué Simonena]	374
PROYECTO PARA UN ESTUDIO DE MEDICINA Y CIRUGÍA EN PAMPLONA [Pilar Andueza Unanua]	330	DIBUJOS PARA EL CANAL IMPERIAL EN NAVARRA. EDIFICIOS E INSTALACIONES HIDRÁULICAS [Carmen Jusué Simonena]	376
PLANES PARA LA NUEVA SANGÜESA [M ^a Gabriela Torres Olleta]	332	DIBUJOS PARA LAS FUENTES DE LOS ARCOS Y SARASA [Carmen Jusué Simonena]	378
DISEÑO PARA LA REFORMA DE LA FACHADA DE LA CASA DE FERMÍN DE ZUZA, EN LA PLAZA DEL CASTILLO DE PAMPLONA [Miriam Etxeberria Lara]	336	PROYECTOS DE LUIS PARET PARA LAS FUENTES DE PAMPLONA [Ana Hueso Pérez]	380
PROYECTO PARA EL COLEGIO DE SAN COSME Y SAN DAMIÁN DE PAMPLONA [Félix Segura Urra]	338	PLANTA Y ALZADO DE LA RECONSTRUCCIÓN DE LA FUENTE DE NUESTRA SEÑORA DE RONCESVALLES [David Ascorbe Muruzábal]	390
PROYECTOS PARA EL CAMINO REAL DE PAMPLONA A LOGROÑO [M ^a Gabriela Torres Olleta]	340	DIBUJOS PARA LA PRESA Y MOLINO DE SANTA ENGRACIA DE PAMPLONA [Carmen Jusué Simonena]	392
PLANOS DE RECONSTRUCCIÓN DE LA VENTA DE GOROSGARAY [David Ascorbe Muruzábal]	342	DIBUJOS PARA LA PRESA Y PUENTE DE ARTAJO, EN EL RÍO IRATI [Carmen Jusué Simonena]	394
DISEÑO PARA CASA DEL CAMINO SAN MARCIAL DE TUDELA [Beatriz Pérez Sánchez]	344	DIBUJO PARA LA PRESA Y MOLINO DE RECAJO EN VIANA [Carmen Jusué Simonena]	396
PLANO DEL PROYECTO DE BODEGAS, LAGOS Y GRANEROS DE ARTAJONA [David Ascorbe Muruzábal]	346	PLAN GENERAL PARA EL REGADÍO DE VALTIERRA, ARGUEDAS Y TUDELA [Beatriz Pérez Sánchez]	398
DIBUJO DE EMPEDRADOS PARA LAS CALLES Y PLAZAS DE VIANA [Jose Ignacio Riezu Boj]	348	DIBUJOS PARA EL PUENTE DE CAPARROSO [Carmen Jusué Simonena]	400

DIBUJOS PARA LOS PUENTES DEL MESÓN O UGALADEA Y DEL CALVARIO O ATARDIBURUA EN HUARTE [Carmen Jusué Simonena]	402	TRAZA DEL RETABLO MAYOR DE LA PARROQUIA DE SAN JUAN BAUTISTA DE CORTES [Jesús Criado Mainar]	436
PROYECTO DE REFORMA DEL MOLINO DE PAPEL DE PAMPLONA [Javier Ruiz Astiz]	404	TRAZA PARA EL RETABLO MAYOR DE LA PARROQUIA DE SAN BARTOLOMÉ DE BORJA [Jesús Criado Mainar]	438
PLANO PARA LOS MOLINOS DE ESTELLA Y DE SANTESTEBAN [Carmen Jusué Simonena]	406	TRAZA PARA UN SAGRARIO DE LA PARROQUIA DE LA PURIFICACIÓN DE GAZÓLAZ [Pedro Luis Echeverría Goñi]	440
PLANO Y PERFIL DEL MOLINO DE PALO DE REGALIZ DEL BATÁN DE VILLAVA [David Ascorbe Muruzábal]	408	TRAZA PARA LA AMPLIACIÓN DEL RETABLO MAYOR DE LA PARROQUIA DE SAN MIGUEL DE CÁBREGA [Pedro Luis Echeverría Goñi]	442
PLANO DEL MOLINO DEL CONDE DE GÓMARA EN ARGUEDAS [Carmen Jusué Simonena]	410	TRAZA DEL RETABLO MAYOR DE LA PARROQUIA DE SAN ANDRÉS DE VILORIA [Pedro Luis Echeverría Goñi]	444
DIBUJO PARA LOS TRUJALES DE ESTELLA Y LODOSA [Carmen Jusué Simonena]	412	TRAZA PARA EL RETABLO DE LA VIRGEN DE LA BARDAS DEL MONASTERIO DE FITERO [Jesús Criado Mainar]	446
PLANO Y PERFIL DE ANTIPARAS EN FERRERÍAS DE ARTICUZA [David Ascorbe Muruzábal]	414	TRAZA PARA LOS RETABLOS COLATERALES DEL MONASTERIO DE FITERO [Jesús Criado Mainar]	448
ESCLUSAS DEL RÍO IRATI [Óscar Riezu Elizalde]	416	TRAZA DEL RETABLO MAYOR DE LA PARROQUIA DE SAN PEDRO DE GALDEANO [Pedro Luis Echeverría Goñi]	450
ESCLUSA EN RONCAL PARA LAS ALMADÍAS [Jose Ignacio Riezu Boj]	418	TRAZA PARA EL RETABLO DE LA VIRGEN DEL ROMERO DE CASCANTE [Ricardo Fernández Gracia]	452
■ ARQUITECTURA EFÍMERA: FIESTA, CATAFALCOS Y MONUMENTOS DE JUEVES SANTO			
DIBUJO DE LA GALERÍA PARA LA CORRIDA DE TOROS DE LAS FIESTAS DE SAN FERMÍN [Alejandro Aranda Ruiz]	420	TRAZA DE UN SAGRARIO PARA LA PARROQUIA DE SAN ANDRÉS DE ZARIQUIEGUI [Pedro Luis Echeverría Goñi]	454
DIBUJO DE LA GALERÍA PARA LA CORRIDA DE TOROS CON MOTIVO DE LA BODA DE FELIPE V Y MARÍA GABRIELA DE SABOYA [Alejandro Aranda Ruiz]	422	TRAZA PARA UN COLATERAL DE LOS CAPUCHINOS DE PAMPLONA [Eduardo Morales Solchaga]	456
DIBUJO DEL TABLADO PARA LOS JURAMENTOS DE LOS REYES Y PRÍNCIPES DE NAVARRA EN LA CATEDRAL DE PAMPLONA [Alejandro Aranda Ruiz]	424	TRAZA PARA EL RETABLO DE SAN VEREMUNDO PARA SU CAPILLA EN EL MONASTERIO DE IRACHE [Ricardo Fernández Gracia]	458
PLAN PARA EL CATAFALCO PARA LAS EXEQUIAS DE MARIANA DE AUSTRIA EN TUDELA [Alejandro Aranda Ruiz]	426	DIBUJO PREPARATORIO PARA EL LIENZO DEL ÁTICO DEL RETABLO MAYOR DE LA PARROQUIA DE LA MAGDALENA DE ABLITAS [Ricardo Fernández Gracia]	460
PROYECTO PARA EL TÚMULO DE LA COFRADÍA DE LAS ÁNIMAS DEL PURGATORIO DE LODOSA [Alejandro Aranda Ruiz]	428	DIBUJO DE NIÑO JESÚS PARA LA CAPILLA DE LOS SANTOLARIA DE LA CATEDRAL DE HUESCA [Javier Itúrbide]	462
TRAZAS PARA LOS MONUMENTOS DE JUEVES SANTO DEL SIGLO XVIII [Alejandro Aranda Ruiz]	430	TRAZA DEL RETABLO DE LOS USÚN PARA LA DESAPARECIDA ERMITA DE NUESTRA SEÑORA DE LA VICTORIA DE CASTILLONUEVO [Pedro Luis Echeverría Goñi]	464
■ LAS ARTES FIGURATIVAS: LOS GÉNEROS ESCULTÓRICOS Y LA PINTURA			
DOS PROPUESTAS PARA LA REALIZACIÓN DEL FACISTOL DEL CORO DEL MONASTERIO DE FITERO [Jesús Criado Mainar]	434	PROYECTO PARA EL RETABLO MAYOR DE RECOLETAS DE PAMPLONA [Ricardo Fernández Gracia]	466
		PROYECTO PARA EL RETABLO DE SAN FRANCISCO JAVIER Y SANTA LUCÍA PARA LA PARROQUIA DE SANTA MARÍA DE VIANA [Ricardo Fernández Gracia]	468

TRAZA PARA EL RETABLO DEL SANTO CRISTO DE LA PARROQUIA DE SAN PEDRO DE AIBAR [Ricardo Fernández Gracia]	470	PROYECTO PARA LA CAJA DEL ÓRGANO DE LA PARROQUIA DE SAN JUAN DE HUARTE [Eduardo Morales Solchaga]	502
DISEÑO PARA LOS PÚLPITOS DE LA PARROQUIA DE SANTA MARÍA DE VIANA [Ricardo Fernández Gracia]	472	■ ARTES Suntuarias: Platería, Grabado y Bordado	
DIBUJO DEL ESCUDO DE ARMAS Y FLORÓN PARA LAS SALAS DEL CONSEJO REAL Y CORTE MAYOR DEL REINO DE NAVARRA [Alejandro Aranda Ruiz]	474	DIBUJOS DEL <i>LIBRO DE EXÁMENES</i> DE LOS PLATEROS DE PAMPLONA [M ^ª Concepción García Gainza]	504
TRAZA PARA EL RETABLO DEL HOSPITAL DE PAMPLONA [Ricardo Fernández Gracia]	476	DISEÑO PARA EL FRONTAL DE LA CAPILLA DE SAN FERMÍN [Ricardo Fernández Gracia]	506
TRAZA DE HORNACINA PARA LA REFORMA DEL RETABLO MAYOR DE SANTIAGO DE PUENTE LA REINA [Ricardo Fernández Gracia]	478	DOS MODELOS DE BLANDONES PARA LA CAPILLA DE SAN FERMÍN [Ricardo Fernández Gracia]	508
PROYECTO PARA EL RETABLO MAYOR DE LA INMACULADA DE ULI BAJO [Ricardo Fernández Gracia]	480	PAREJA DE DISEÑOS PARA LA PEANA DE SAN FERMÍN [Ricardo Fernández Gracia]	510
PROYECTO PARA EL RETABLO DE SAN PEDRO MÁRTIR DE LOS DOMINICOS DE PAMPLONA [Ricardo Fernández Gracia]	482	DISEÑOS DE MESAS PARA EL ALTAR MAYOR DE LA CATEDRAL DE PAMPLONA [Ignacio Miguélez Valcarlos]	512
DISEÑOS PARA LA REMODELACIÓN DE LA SANTA CAPILLA EN JAVIER [Ricardo Fernández Gracia]	484	DISEÑO PARA PIEZAS DE ALTAR [Ignacio Miguélez Valcarlos]	514
TRAZA PARA EL RETABLO MAYOR PARA LAS CLARISAS DE TUDELA [Ricardo Fernández Gracia]	486	DIBUJOS PREPARATORIOS PARA LOS GRABADOS DE LA EDICIÓN DE LOS <i>ANALES EN EL SIGLO DE LAS LUCES</i> [Ricardo Fernández Gracia]	516
TRAZA DEL TRASCORO PARA LA CATEDRAL DE PAMPLONA [Ricardo Fernández Gracia]	488	DIBUJOS PREPARATORIOS PARA LAS CABECERAS DE LA EDICIÓN DE LAS <i>INVESTIGACIONES Y LAS CONGRESIONES DEL PADRE MORET EN EL SIGLO DE LAS LUCES</i> [Ricardo Fernández Gracia]	518
PROYECTOS DEL MAUSOLEO DEL CONDE DE GAGES PARA LA IGLESIA DEL CONVENTO DE CAPUCHINOS DE PAMPLONA [María Josefa Tarifa Castilla]	490	DIBUJOS PREPARATORIOS PARA EL PLANO DE TUDELA Y SU CATEDRAL [Eduardo Morales Solchaga]	520
DISEÑO PARA LA SILLERÍA DEL CORO DE LA PARROQUIA DE LA ASUNCIÓN DE LERÍN [Ricardo Fernández Gracia]	492	DIBUJO PREPARATORIO PARA UN GRABADO DE SAN FERMÍN [Ricardo Fernández Gracia]	522
TRAZA PARA EL RETABLO DE LA VIRGEN DEL CAMINO EN SAN SATURNINO DE PAMPLONA [Ricardo Fernández Gracia]	494	DIBUJO PREPARATORIO PARA EL GRABADO DE LA VIRGEN DEL VILLAR DE CORELLA [Ricardo Fernández Gracia]	524
DISEÑOS PARA LA HORNACINA Y PEANA DE LA VIRGEN DE LAS TORCHAS DE LA PARROQUIA DE SAN JUAN DE ESTELLA [Ricardo Fernández Gracia]	496	DIBUJO PREPARATORIO PARA EL GRABADO DE NUESTRA SEÑORA DE LOS REMEDIOS Y NUESTRA SEÑORA DEL MILAGRO DE LUQUIN [Ricardo Fernández Gracia]	526
TRAZA PARA EL RETABLO MAYOR DE LAS CARMELITAS DESCALZAS DE LESACA [Ricardo Fernández Gracia]	498	DISEÑO DE CASULLA PARA LA CAPILLA DE SAN FERMÍN [Alicia Andueza Pérez]	528
PROYECTO PARA LA REFORMA DEL RETABLO MAYOR PARA LA PARROQUIA DE SANTA EUFEMIA DE VILLAFRANCA [Ricardo Fernández Gracia]	500	DISEÑO DE CASULLA [Alicia Andueza Pérez]	530
		BIBLIOGRAFÍA	532

Planta de la sillería coral del monasterio de Fitero

Planta de la sillería coral del monasterio de Fitero

FECHA: 1598.

AUTOR: Juan de Oñate (doc. 1598-1600).

SOPORTE Y TÉCNICA: Papel verjurado. Tinta marrón. Regla y mano alzada.

DIMENSIONES: 58,8 x 38,2 cm.

INSCRIPCIÓN: *altas 43 y 2 rincones; bajas 31; resta de conta rincones [y] escaleras que an de contarse por sillas 76 / 74 // A de aber en la frontera / 5 / s[illas] y por banda 8 s[illas] quedara dispuesta la testera a lado acia la parte principal // las sillas, o los rincones de las sillas / vaxas, no han de ser en anglete, o, / ochavado, sino en esquina quadrada / como en las sillas altas, lo demas ha / de ser como esta en esta planta, haciendo / a cada lado del choro, 14. sillas sin las / escaleras y rincones como esta en la escri / tura del concierto, ante Miguel de Uterga / escribano. / el Mro. fr. Ignacio de Ibero / Abbad de Fitero / Ju^o de Oñate // no bale nada.*

LOCALIZACIÓN: Archivo Municipal de Tudela. Protocolos Notariales. Fitero, Miguel de Urquizu y Uterga, 1598, núm. 495.

El dibujo, que contiene la planta de la nueva sillería coral del monasterio de Fitero, es un testimonio precioso de empleo de los instrumentos gráficos de diseño para la formalización del encargo de un proyecto de esta naturaleza. Contrariamente a lo que cabría esperar, el pliego no incluye una representación detallada de las sillas altas y / o bajas, innecesaria, pues conforme a la costumbre Juan de Oñate había presentado al comitente, el abad fray Ignacio de Ibero, un «modelo» a escala real con tres estalos altos que, como expresa la capitulación, merecieron su beneplácito y debían incorporarse al conjunto. Dicho «modelo» contenía la mayoría de los detalles requeridos, desde la solución compositiva hasta la elección del orden, parte de los cuales se desmenuzan en el texto dispositivo. Así se venía haciendo al menos desde mediados del siglo xv y en este aspecto no era preciso innovar.

El verdadero propósito del folio incorporado a la escritura notarial era representar, en primer lugar, la distribución en planta de la sillería baja con la ubicación de sus cuatro tramos de escalera. Y, en segundo lugar, situar la sillería alta, cuyo delineado se completa con la yuxtaposición del alzado de los respaldares en el frente y en el lado de la epístola –no así en el del evangelio, con una escala numérica en pies que garantiza la proporcionalidad de lo representado–, no tanto para evocar su aspecto como para ubicar en el remate los frontones, distribuidos en ritmo alterno, y subrayar

la preeminencia de la silla abacial con un frontón más complejo; faltan las bolas y pirámides que la capitulación ordena disponer en el coronamiento con la salvedad de un obelisco sobre el frontón del asiento principal. Este afán de exhaustividad lleva a colocar en el ángulo superior izquierdo el detalle –inexacto– de las sillas altas (43, a las que deben sumarse 2 rincones) y bajas (31, pero en realidad 33 más 4 tramos de escalera y 2 rincones, estimados como sillas bajas). Carecemos de información para interpretar los bosquejos de la parte inferior, en uno de los cuales leemos «no bale nada».

La planta está realizada con regla, con rectificaciones a mano alzada. Así, el cambio de disposición de las esquinas, previstas en ochavo pero finalmente resueltas en ángulo recto. Del mismo modo, algunas correcciones en los frontones –que seguirían una solución distinta a las dos que contiene el dibujo– o los bocetos de zonas concretas ya citados.

Juan de Oñate, ensamblador de Calahorra (La Rioja), contrató la realización de este magnífico conjunto en 1598 pero falleció en 1600 sin concluirlo, haciéndose cargo de su prosecución Esteban Ramos (doc. 1581-1618), de Rincón de Soto (La Rioja), que condujo la empresa hasta su finalización en 1602. En el mismo, la huella de la sillería coral (1581-1586) de San Lorenzo de El Escorial resulta más que evidente.

[Jesús Criado Mainar]

FERNÁNDEZ GRACIA, R., «El monasterio de Fitero. Arte y arquitectura», *Panorama*, núm. 24, 1997, p. 63 y fig. de la p. 64.

TARIFA CASTILLA, M.^a J., «Diseño de la sillería de coro», en R. FERNÁNDEZ GRACIA (coord.), *Fitero: el legado de un monasterio*, Pamplona, Fundación para la Conservación del Patrimonio Histórico de Navarra, 2007, pp. 252-253.

Dos propuestas para la realización del facistol del coro del monasterio de Fitero

Dos propuestas para la realización del facistol del coro del monasterio de Fitero

FECHA: c. 1601.

AUTOR: Esteban Ramos (doc. 1581-1618).

SOPORTE Y TÉCNICA:

Técnica desconocida, pero probablemente dibujo a tinta sobre papel.

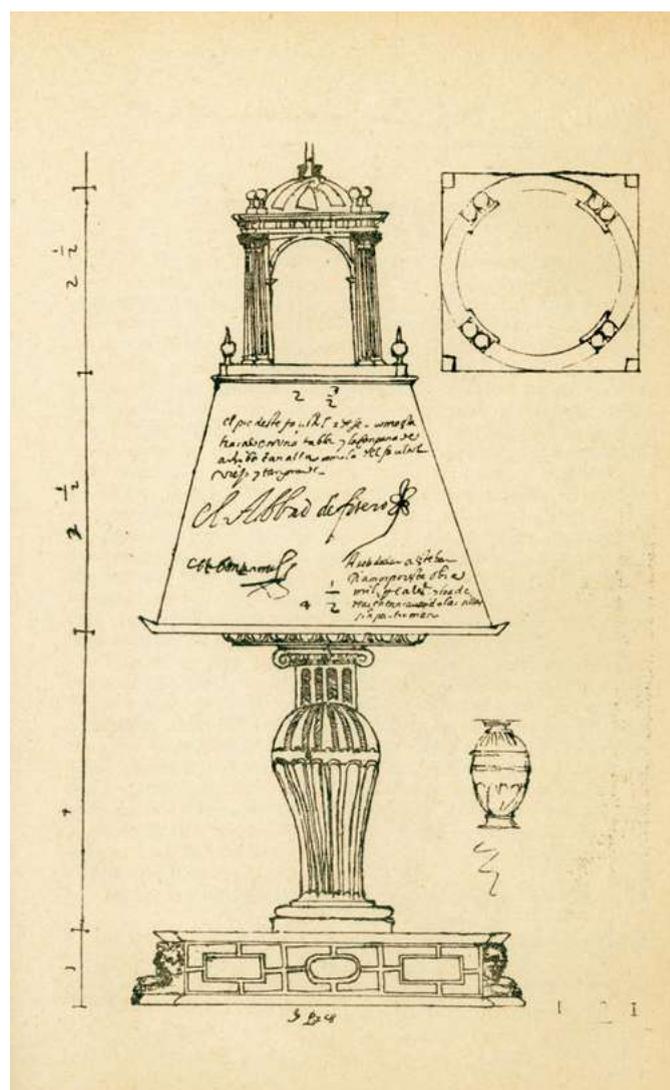
INSCRIPCIÓN: Anotaciones en el anverso de la propuesta nº 1, dentro del facistol: *el pie deste façistol a de ser como esta / traçado en una tabla y la canpana de / arriba tan alta como la del facistol / viejo y tan grande / El Abbad de Fitero / Esteban Ramos; 4 ½ y Ase de dar a Esteban / Ramos por esta obra / mil reales y lo a de / haçer en acauando las sillas / sin partir mano.*

LOCALIZACIÓN: Archivo Municipal de Tudela. Protocolos Notariales. Fitero, Miguel de Urquiza y Uterga, entre 1598 y 1602, actualmente no localizado.

La desaparición de estos dos interesantes dibujos y las pocas informaciones que acompañan a su publicación por José R. Castro suscitan algunas incógnitas nada fáciles de resolver. Los datos que el archivero ofrece a propósito de esta obra se corresponden con el contenido de la anotación efectuada sobre lo que aquí denominaremos propuesta núm. 1, la más próxima al aspecto final de la pieza. Esto nos hace pensar en la posibilidad de que no se llegara a formalizar una escritura separada para la realización del facistol y que este primer dibujo, en el que aparecen las suscripciones del comitente, el abad fray Ignacio de Ibero, y el artista, el «maestro de alquitetura» Esteban Ramos, tuviera valor contractual por sí mismo, sin necesidad de otro acompañamiento escrito.

Como colofón de las obras de la sillería coral, en las que Juan de Oñate trabajó entre 1598 y 1600, y que tras su muerte prosiguió Esteban Ramos hasta su culminación en 1602, el abad de Fitero solicitó al segundo la realización de un facistol que debía hacerse una vez concluida la sillería. El maestro presentó dos alternativas que combinan partes confeccionadas con regla y otras ejecutadas a manoalzada con notable pericia; las dos se acompañan de escala gráfica en el lateral izquierdo y algunas anotaciones numéricas en el interior del atril.

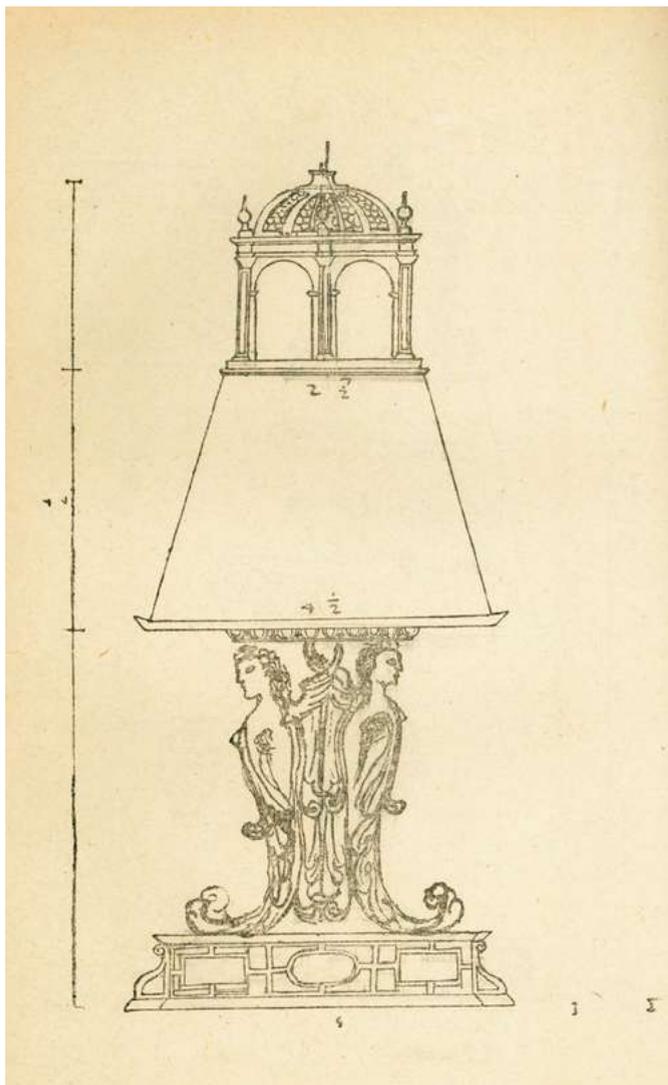
La propuesta núm. 2 es un alzado que tiene como detalle más relevante un pie de fuerte efecto ornamental formado por la contraposición de dos estípites que apoyan en una base con óvalos y rectángulos encadenados, sin duda de planta cuadrada. Sobre el atril debía disponerse una «canpana»



CASTRO, J. R., *Cuadernos de Arte Navarro. B) Escultura*, Pamplona, Institución Príncipe de Viana, 1949, pp. 153-154 y figs. de las pp. 155-156.

FERNÁNDEZ GRACIA, R., *El monasterio de Fitero. Arte y arquitectura*, en *Panorama*, núm. 24, 1997, p. 63 y fig. de la p. 64 [abajo].

TARIFA CASTILLA, M^a J., «Dos diseños para el facistol del coro», en R. FERNÁNDEZ GRACIA (COORD.), *Fitero: el legado de un monasterio*, Pamplona, Fundación para la Conservación del Patrimonio Histórico de Navarra, 2007, pp. 250-251.



o linterna que imaginamos hexagonal, pero la ausencia de planta o plantas en el diseño impide ser más precisos.

La propuesta núm. 1 es un alzado acompañado de una planta de la linterna. Muestra un pie abalaustrado que culmina en capitel jónico acompañado de una variante agallonada a escala reducida que se acerca más a lo ejecutado; según refiere el dibujo, el pie «a de ser como esta traçado en una tabla», quizás un alzado de detalle a escala real. La linterna es aquí de planta circular, con cuatro arcos sobre columnillas, como puede verse en el mueble finalmente ejecutado; para una correcta interpretación del alzado se añadió en este punto una planta a su misma altura, de tamaño mayor a lo que corresponde. La escala gráfica está pautada en cuatro sectores con anotaciones numéricas: 1 pie para la base, 4 pies para el pie, 3 1/2 pies para el atril y 2 1/2 pies para la linterna; en total, 2,83 m.

Aunque el alzado desvela la mayor parte de los pormenores del facistol, al ser este tridimensional era obligado acudir al uso de plantas –esta vez tan solo para un detalle en la propuesta núm. 1– para conocer su desarrollo tridimensional; salta a la vista que el uso de plantas es aquí insuficiente y no se corresponde *sensu strictu* con un proyecto «vitruviano». Más allá de esta tacha, los dibujos surtieron el efecto deseado y no hay duda de que la elección de la propuesta agallonada para el pie era la que mejor jugaba con el acento escorialense de esta sillería.

[Jesús Criado Mainar]

Traza del retablo mayor de la parroquia de San Juan Bautista de Cortes

Este diseño es un ejemplo muy interesante de traza elaborada a instancias de los comitentes –los regidores parroquiales– para proceder a la subasta pública de un retablo de apreciables dimensiones, sin que dispongamos de información respecto a su autor material. El anónimo tracista hace gala de un buen dominio de las técnicas de dibujo ortogonal, introducidas en España por los arquitectos que participaron en el trazado del monasterio de San Lorenzo el Real de El Escorial. Se sirve de regla y compás –en el medio punto de la casa que aloja el tabernáculo, pero no en los aletones que flanquean el ático, realizados a mano alzada, ni tampoco en las ménsulas dispuestas bajo la casa mayor– y no olvida colocar una escala gráfica o pitipié en la parte inferior. Además, trabaja con línea muy fina y sin errores apreciables, lo que evidencia una pericia y experiencia bastante notables.

El dibujante demuestra un buen manejo de los órdenes clásicos, que organiza en una superposición de jónico para el primer cuerpo –en torno al tabernáculo–, corintio para el piso noble y pilastras con ancones rectos para el compartimento central del ático. No debe considerarse un error la simplificación del entablamento sobre el piso noble y el ático, pues es una fórmula –en sentido estricto, una licencia– que remite al modo de tratar el repertorio vignerol inherente al retablo romanista, largamente consagrada por la práctica y cuyo objeto es conceder más espacio a las cajas, que en esta oportunidad son tableros para pintar.

En otra oportunidad ya apuntamos que es probable que el anónimo autor de la traza del retablo de Cortes de Navarra conociera el nuevo retablo mayor (1597-1599) de la catedral de Pamplona, recién inaugurado, con el que comparte algunas propuestas, muy en particular la organización de la zona del tabernáculo, coronada mediante un amplio frontón triangular idéntico al dibujado en nuestro diseño. Parece que el tracista del retablo pamplonés fue el platero José Velázquez de Medrano (act. 1588-1622), que habría actuado a ruegos del comitente, el obispo Antonio Zapata y Mendoza, elaborando una propuesta inspirada en «Octavo diseño» (1589) de Juan de Herrera con el alzado del retablo mayor de la basílica escurialense que más tarde modificarían en algunos detalles los artífices materiales de la máquina catedralicia: el escultor Pedro González de San Pedro (act. 1580-1608) y el ensamblador Domingo Bidarte (act. 1590-1632).

Como refiere la anotación consignada en el reverso de la traza, la realización del retablo de Cortes de Navarra fue rematada en el ensamblador turiasonense Francisco Coco (act. 1599-1617), que más tarde encargó al zaragozano Juan Miguel Orliens (doc. 1585, 1595-1641) la realización de sus imágenes (no conservadas). Finalmente, entre 1608 y 1611 el tudelano Juan de Lumbier (act. 1578-1626) haría las pinturas, que integran un conjunto de gran interés.

[Jesús Criado Mainar]

CRiado MAINAR, J., «Nuevas noticias documentales sobre el retablo mayor de la catedral de Pamplona», *Cuadernos de la Cátedra de Patrimonio y Arte Navarro*, 2, 2007, pp. 145-160.

CRiado MAINAR, J., *La escultura romanista en Tarazona. 1585-1630*, Tarazona, Centro de Estudios Turiasonenses, Institución «Fernando el Católico», 2020, pp. 117 y 119, y figs. núms. 41 y 42 en pp. 120-121.

GARCÍA GAINZA, M^a C. (dir.), *Catálogo monumental de Navarra I. Merindad de Tudela*, Pamplona, Gobierno de Navarra, 1980, pp. 156-157.

Traza del retablo mayor de la parroquia de San Juan Bautista de Cortes

FECHA: 1601.

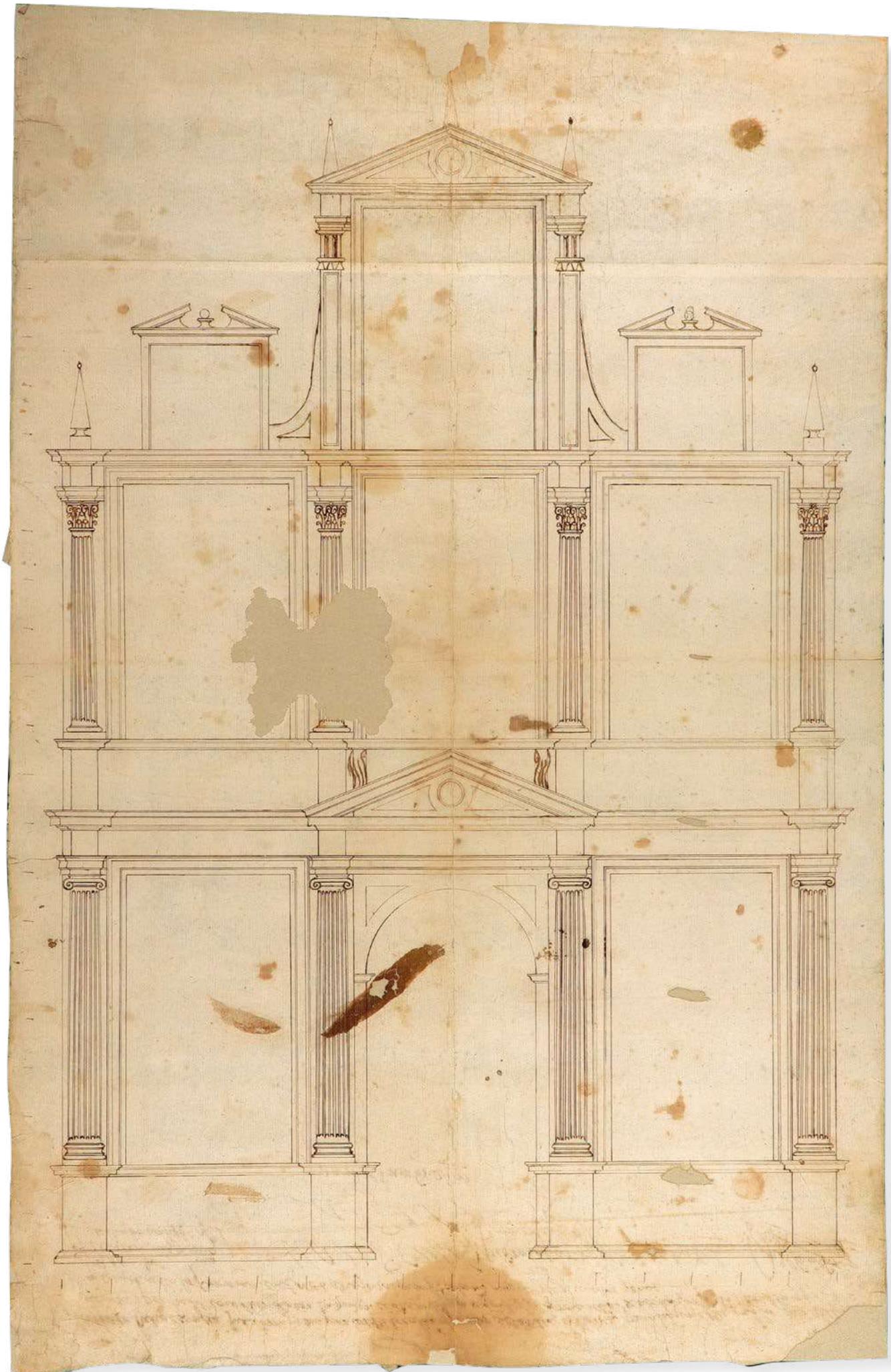
AUTOR: Autor desconocido.

SOPORTE Y TÉCNICA: Papel verjurado. Filigrana: con una inscripción parcialmente legible en la base [¿BOCAR?] en la que apoyan dos tallos que se entrecruzan formando una cadeneta sobre la que se dispone como remate un montículo con una cruz o ancla invertida. Pluma y tinta sepia. Regla y mano alzada.

DIMENSIONES: 56 x 36 cm.

INSCRIPCIÓN: En el reverso: *la traca retro scripta fue admitida por los retor, allê y jurados de la villa de Cortes para hazer el Retablo de la villa / de Cortes por Fran.^{co} Coco ãsanblador en quien se a rematado aquel y conforme a ella se a de hazer el dicho Retablo y para / q conste dello lo firmaron en Cortes a treinta de dez.^o del año de mil y seysçientos y uno. / El licen^{do} Luis Ximêz retor de Cortes de N.^o Iuan de Miranda. Pedro Lopez de Munarrez. Juan de Rada. Juan de Lumbieras.*

LOCALIZACIÓN: Archivo Municipal de Tudela. Protocolos Notariales. Cortes, Pedro Ximénez, 1602.



Traza para el retablo mayor de la parroquia de San Bartolomé de Borja

Este interesante dibujo recoge la propuesta del pintor tudelano Juan de Lumbier para el retablo mayor de la parroquia de San Bartolomé de Borja. Fue admitida en 1601 por los comitentes –el cabildo de la colegiata de San María y los capellanes del templo–, varios de los cuales pusieron sus rúbricas sobre la traza cuando el notario la incorporó a la capitulación que detalla las condiciones para la realización de la obra. También se añadió la suscripción del escribano público, aunque no la del artista, que redactó de su puño y letra el texto dispositivo del acuerdo.

Confeccionado con regla y compás, muchos de los elementos curvos parecen ejecutados, no obstante, a mano alzada con estimable pericia, lo que confirma las dotes de Lumbier para el dibujo, manifiestas en sus pinturas conservadas, de factura siempre minuciosa. Incluye escala o pitipié tanto en la planta como en el lateral izquierdo, lo que confirma su condición de instrumento auxiliar. También vale la pena subrayar el cuidado puesto en la descripción de los detalles de la arquitectura: todos los miembros de las columnas, el ornato de los netos con puntas de diamante y de los frisos con roleos; asimismo los óvalos de los dos pedestales del cuerpo superior y las pirámides y pomas del remate. Como ya señaló el profesor Pedro Luis Echeverría, más cercana al mundo de la pintura que al de los retablos escultóricos –pero, ni mucho menos, exclusiva– es la idea de bosquejar los personajes en los correspondientes compartimentos de la máquina, acompañados de rótulos identificativos. Esta fórmula nos aproxima a la

traza, aún más detallada, que el pintor navarro Miguel Magallón aportó para contratar en 1571 un retablo de San Francisco destinado al monasterio de Fitero.

Como puede verse en otros retablos de Juan de Lumbier, la traza para el de San Bartolomé de Borja se atiene a presupuestos de raigambre vignolesca que denotan una fuerte influencia del romanismo navarro. Quizás lo más destacado sea el sabio uso de la arquitectura para subrayar la calle central, en especial en torno al compartimento titular de *San Bartolomé*, inserto en una casa flanqueada por pilastras con ancones y rematada mediante un frontón inspirado en la portada de la versión romana de la *Regola* (1562) de Vignola. El resultado final alcanza un medido equilibrio entre mazonería y pinturas.

Como refieren las visitas pastorales, el nuevo retablo de San Bartolomé se completó y consta que ya ocupaba su puesto en 1603. Tras la reedificación de la cabecera del templo medieval fue reemplazado por una nueva máquina de escultura (1765-1767). En fecha y circunstancias que no hemos podido precisar pasó a la parroquia de Maleján, por entonces barrio rural de Borja, donde todavía se conserva a falta de la pintura titular –substituida por otra de San Antón– y las tres del ático, reemplazadas por un *Calvario* barroco, si bien el original está en el Museo de la Colegiata de Borja. También ha perdido partes significativas de la arquitectura y ello desfigura el cuidado aspecto de la traza.

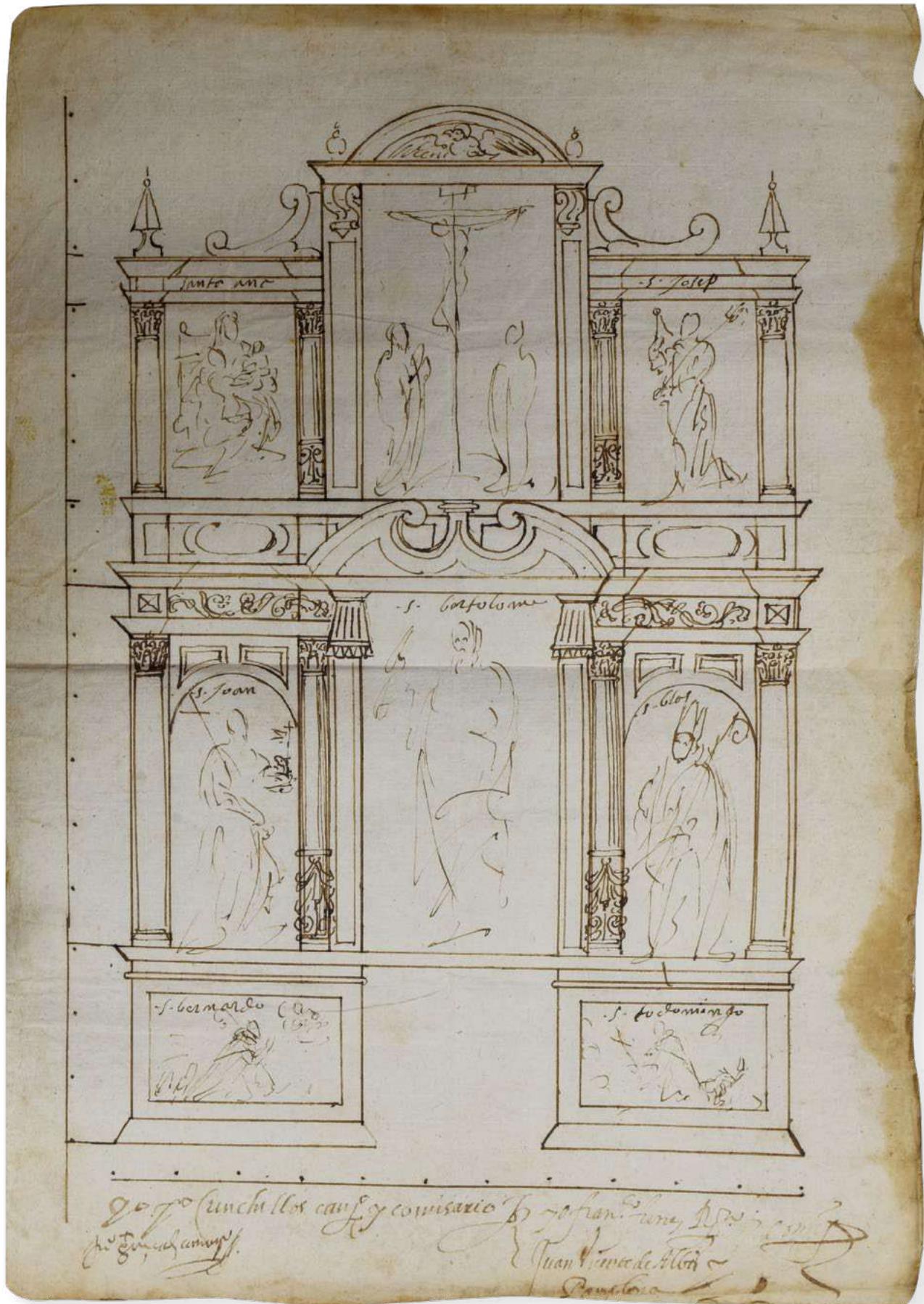
[Jesús Criado Mainar]

CASTRO ÁLAVA, J. R., *Cuadernos de Arte Navarro. A) Pintura*, Pamplona, Institución Príncipe de Viana, 1944, pp. 129-130 y lámina.

EACHEVERRÍA GOÑI, P. L., «Dibujo para el retablo de San Francisco de Asís», *Fitero: el legado de un monasterio*, coord. por R. FERNÁNDEZ GRACIA, Pamplona, Fundación para la Conservación del Patrimonio Histórico de Navarra, 2007, pp. 246-247.

CRÍADO MAINAR, J.; CARRETERO CALVO, R., *Las tablas de Juan de Lumbier en el Museo de la Colegiata de Borja*, Borja, Centro de Estudios Borjanos de la Institución «Fernando el Católico», 2008, pp. 42-47 y fig. núm. 13 en p. 48; pp. 82-83, doc. núm. 7 [capitulación].

CORTÉS PERRUCA, J. L.; CRÍADO MAINAR, J., «El antiguo retablo mayor de la parroquia de San Bartolomé de Borja (Zaragoza). Propuesta de identificación de sus restos», *Cuadernos de Estudios Borjanos*, LVII, 2014, pp. 35-50.



Traza para el retablo mayor de la parroquia de San Bartolomé de Borja

FECHA: 1601.

AUTOR: Juan de Lumbier (act. 1578-1626).

SOPORTE Y TÉCNICA: Papel verjurado. Pluma y tinta sepia. Regla, compás y mano alzada.

DIMENSIONES: 30,8 x 21,5 cm.

INSCRIPCIÓN: Anotaciones en los compartimentos del retablo:

S. Bernardo, S.to Domingo, S. Joan, S. Bartolome, S. Blas, Santa Ana, S. Josep. Suscripciones autógrafas de los comitentes y el notario: Yo, Pero Cunchillos, canº y comisario. Yo, Fran.º Funes R.º y comis. Juan Gonzalez, canonº. Juan Vicente de Albis y Pamplona.

LOCALIZACIÓN: Archivo de Protocolos Notariales de Borja, Juan Vicente Albis, 1601, dibujo inserto en la capitulación entre los ff. 71v-72v.

Traza para el retablo de la Virgen de la Barda del monasterio de Fitero

Traza para el retablo de la Virgen de la Barda del monasterio de Fitero

FECHA: c. 1611.

AUTOR: Atribuido a Juan de Berganzo (act. 1601-1625).

SOPORTE Y TÉCNICA: Dibujo a pluma y tinta sepia sobre papel verjurado con filigrana. Marca de agua de núcleo circular con un grafismo inscrito y atravesada por una flecha con la punta en forma de flor de tres pétalos. Regla, compás y mano alzada.

DIMENSIONES: 42,6 x 28,1 cm.

LOCALIZACIÓN: Archivo Municipal de Tudela. Protocolos Notariales. Fitero, Miguel de Urquizu y Uterga, 1611, núm. 33.

El dibujo recoge la propuesta gráfica que el ensamblador Juan de Berganzo efectuó al abad fray Ignacio de Ibero y a la comunidad monástica de Fitero para la realización del retablo que debía albergar la escultura gótica de Nuestra Señora de la Barda. Esta imagen había presidido las celebraciones litúrgicas del cenobio hasta la erección del monumental retablo mayor (1583, 1590-1591), momento en que pasó a la capilla que a partir de entonces albergaría las funciones parroquiales. Fue justamente la necesidad de dignificar la presentación de la talla mariana en su nueva ubicación lo que justificó el encargo.

De ejecución algo descuidada, la traza está confeccionada con regla y compás, aunque los capiteles jónicos y los detalles ornamentales –las ménsulas que reciben las columnas interiores del cuerpo y las que sirven de remate a las pilastras con ancones curvos del ático, calificadas en la documentación de «*ganchudas*», así como la corrección efectuada sobre el frontón de la casa mayor– están hechos a mano alzada. Carece de pitipié o cualquier otro tipo de escala / indicación de medidas. Las limitaciones del diseño quedan subrayadas en el estado actual por la pérdida en la parte izquierda de una de las columnas exteriores, su zona de apoyo y el obelisco que la coronaba, debido a los deterioros causados por la humedad.

El criterio compositivo de la máquina es de evidente filiación escurialense salvo por la introducción de las ya mencionadas pilastras «*ganchudas*» que delimitan el ático, de raíz vignolesca y más acordes con el repertorio romanista, o la corrección efectuada en el frontón que culmina la casa titular.

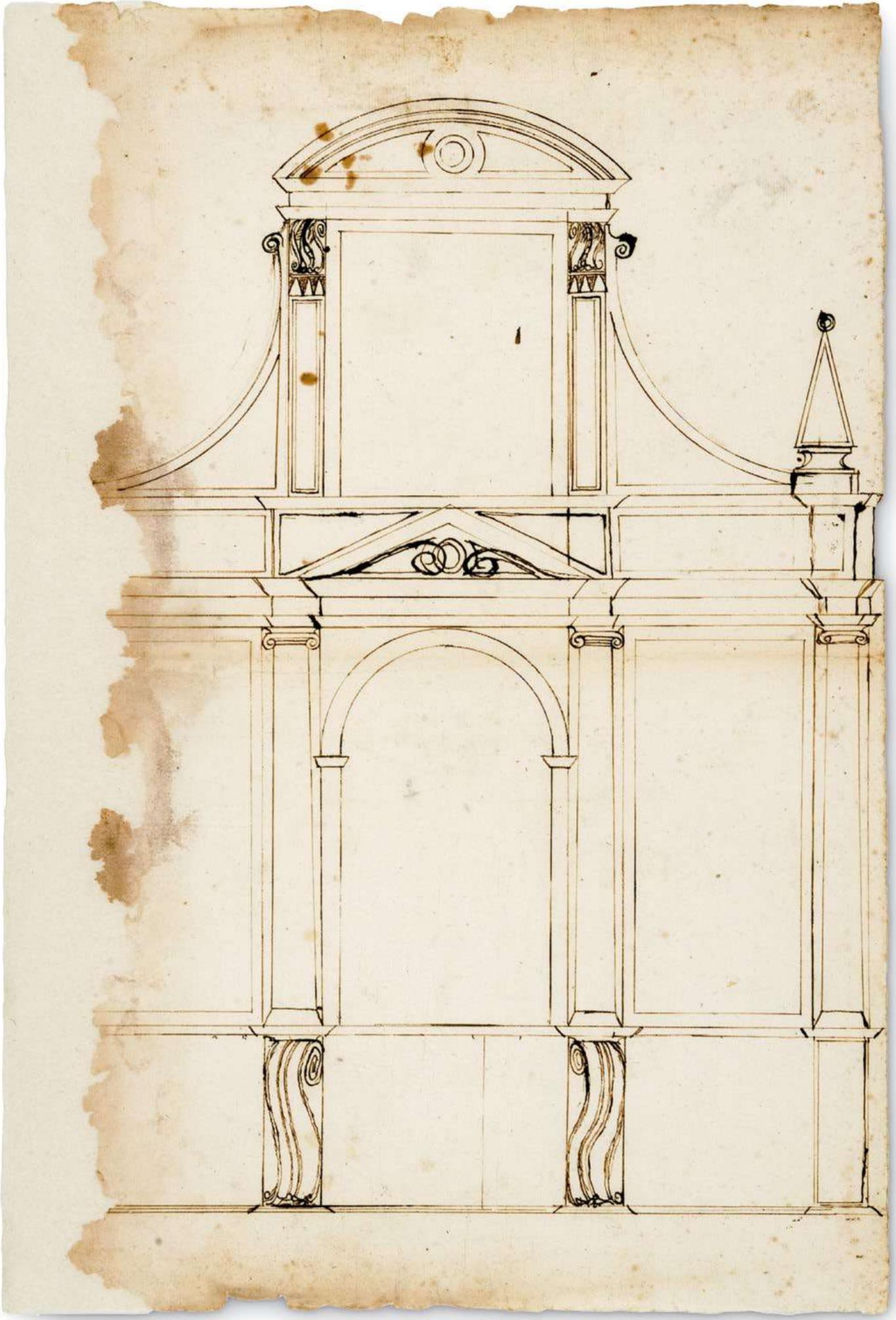
El dibujo propone un mueble correctamente proporcionado y articulado en banco, cuerpo de orden jónico y piso único más ático entre aletones cóncavos. Lo presidía una amplia hornacina central en la que se ubicaría la imagen medieval de la Virgen de la Barda, cuya preeminencia quedaba subrayada mediante la disposición de un frontón avanzado sobre el entablamento. Dos obeliscos –como ya se ha dicho, uno de ellos ahora perdido– flanqueaban el ático. El resto de los huecos eran tableros pensados para albergar pinturas.

La traza se incorporó a la escritura notarial mediante la que el ensamblador turiasonense liquidó en 1611 el pago de la mazonería de los retablos colaterales de san Ignacio de Antioquía y san Ildefonso, así como el que nos ocupa, en la que quedaron depositadas las trazas elaboradas para su realización. También en esta oportunidad desconocemos la fecha exacta del encargo, que no ha de ser muy anterior, mientras que la realización de las pinturas y la policromía recayó en 1617 en el pintor tudelano Juan de Lumbier (act. 1578-1626); según refiere Ricardo Fernández Gracia, todavía se conservan en el cenobio algunas de las pinturas que en su día formaron parte de este conjunto. Por su parte, Juan de Berganzo ya había trabajado en el complejo cisterciense de Veruela, en el que tras la muerte de Juan de Oñate en 1600 concluyó (en 1602) la sillaría coral con la ayuda de Domingo de Mezquia (act. 1601-1604), y en el de La Oliva, donde trabajó en la realización de unos calajes (1607-1608) para la sacristía.

[Jesús Criado Mainar]

FERNÁNDEZ GRACIA, R., «Traza para el retablo de la Virgen de la Barda», en R. FERNÁNDEZ GRACIA (coord.), *Fitero: el legado de un monasterio*, Pamplona, Fundación para la Conservación del Patrimonio Histórico de Navarra, 2007, pp. 254-255.

CRiado MAINAR, J., *La escultura romanista en Tarazona. 1585-1630*, Tarazona, Centro de Estudios Turiasonenses de la Institución «Fernando el Católico», 2020, pp. 122-123, y fig. núm. 46 en p. 123; pp. 276-289 [biografía de Juan de Berganzo].



Traza para los retablos colaterales del monasterio de Fitero

Traza para los retablos colaterales del monasterio de Fitero

FECHA: c. 1611.

AUTOR: Atribuido a Juan de Berganzo (act. 1601-1625).

SOPORTE Y TÉCNICA: Dibujo a pluma y tinta sepia sobre papel verjurado, con aguadas en varias partes. Regla, compás y mano alzada.

DIMENSIONES: 42 x 24,7 cm.

INSCRIPCIÓN: *pies dos i nueve onzas 2,9.*

LOCALIZACIÓN: Archivo Municipal de Tudela. Protocolos Notariales. Fitero, Miguel de Urquizu y Uterga, 1611, núm. 33.

Este dibujo recoge la propuesta gráfica que el ensamblador turiasonense Juan de Berganzo presentó al abad del monasterio de Fitero, a la sazón fray Ignacio de Ibero, para la realización de dos retablos colaterales destinados a la capilla mayor que aún se conservan (si bien fuera de su ubicación original), bajo título de San Ignacio de Antioquía y San Ildefonso. Es un trabajo de ejecución meticulosa que denota un dominio más que aceptable de las técnicas de trazado y en el que el artífice se sirve de regla y compás. A pesar de ello, el resultado final queda enturbiado por una aplicación poco cuidada de las aguadas en diferentes puntos, en parte por la excesiva porosidad del papel. En los laterales se aprecian todavía las guías verticales de trazado que unen el banco con los pedestales de las pirámides que flanquean el ático; asimismo, vestigios de una cuadrícula en el frontón curvo que remata la máquina, sin que parezca evidente que hayan servido para trasladar el dibujo. El artífice no incorpora escala gráfica, reemplazada por una anotación dentro del compartimento central en la que se aporta una magnitud: 2 pies y 9 onzas. Pero, más allá de lo expresado, no hay duda de que Berganzo dominaba el uso de este tipo de herramientas auxiliares y a falta de información más precisa puede admitirse su autoría sobre esta traza.

La solución es coherente con el repertorio de los retablos romanistas. Correcta desde un punto de vista proporcional, se caracteriza por el uso de columnas entorchadas de orden corintio anilladas al tercio del imoscapo que finalmente serían reemplazadas por pilastras dóricas – como precisa el documento, por voluntad del comitente – que delimitan un marco interior de «orejas» para albergar la advocación titular y sobre las que descansa un

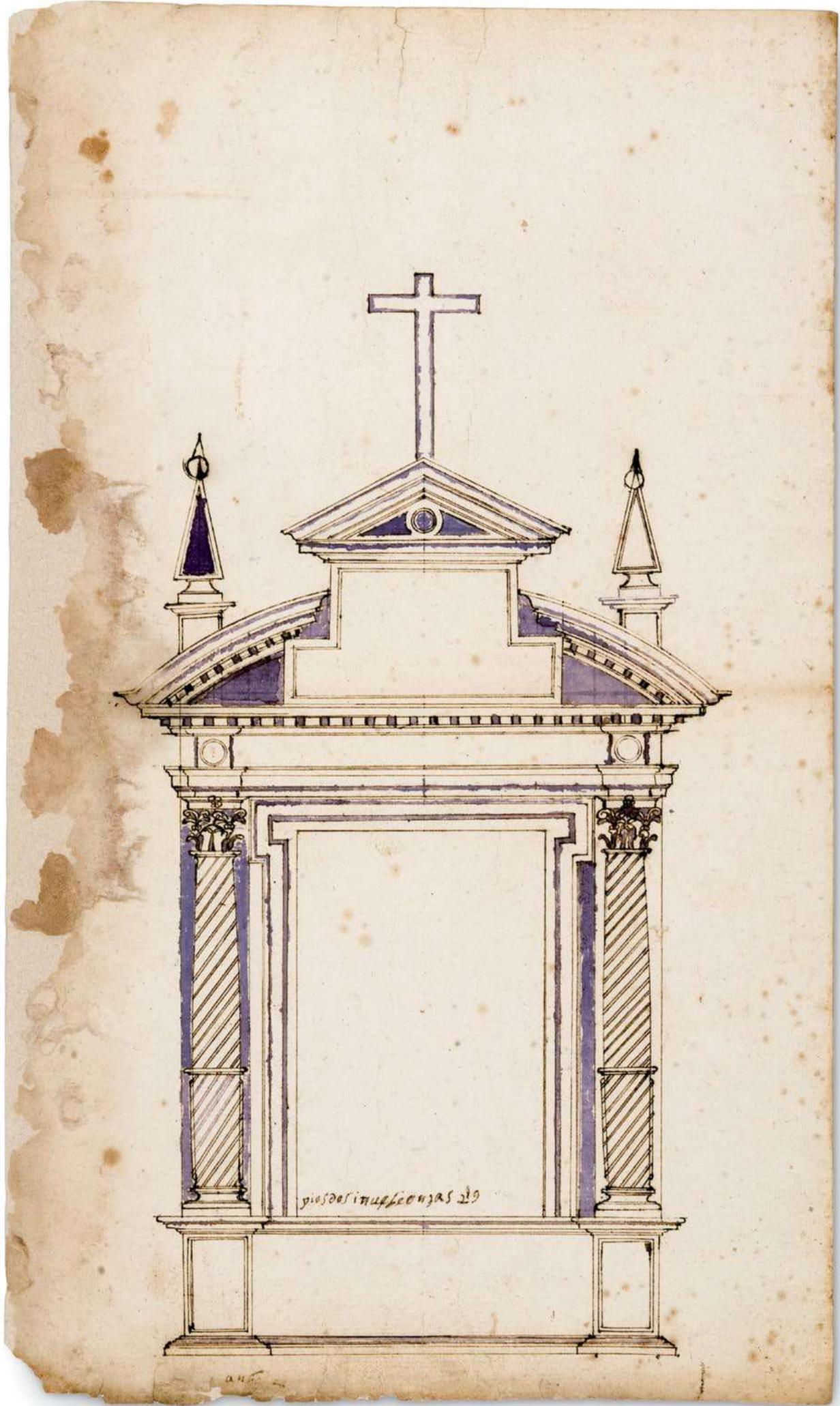
entablamiento tripartito. Un mayor interés reviste la solución otorgada al frontón, que da cobijo a una vistosa portada o tarjetón coronado por su propio frontón, esta vez triangular, de acuerdo con una fórmula divulgada a partir de los años finales del siglo XVI. No obstante, en el retablo lúneo este último elemento aminoró sus dimensiones, quizás por la dificultad para encajarlo en el lugar de destino, y tampoco se hicieron – o no se han conservado – las pirámides de los laterales; como consecuencia de todo ello, el efecto final de la arquitectura queda debilitado.

El diseño de Juan de Berganzo se incorporó al documento mediante el que el ensamblador afincado en Tarazona liquidó en 1611 el pago de la mazonería de estos dos retablos colaterales junto al de Nuestra Señora de la Barda, al que nos referimos en otra ficha. Desconocemos la fecha exacta del encargo, que no ha de ser muy anterior, mientras que la realización de las pinturas que albergan y la policromía se confió en 1612 al pintor turiasonense Gil Jiménez Maza (act. 1598-1649), que abandonó el encargo antes de concluirlo; a continuación, sus colegas tudelanos Juan de Lumbier (act. 1578-1626) y Pedro de Fuentes (act. 1593-1626) se encargarían de estimar lo realizado por aquél y también de llevar a término el trabajo. Como señala Ricardo Fernández Gracia, para entonces Berganzo ya había trabajado en los cenobios cistercienses de Veruela, en el que tras la muerte de Juan de Oñate en 1600 concluyó (en 1602) la sillería coral con la ayuda de Domingo de Mezquia (act. 1601-1604), y La Oliva, donde hizo unos calajes (1607-1608) para la sacristía.

[Jesús Criado Mainar]

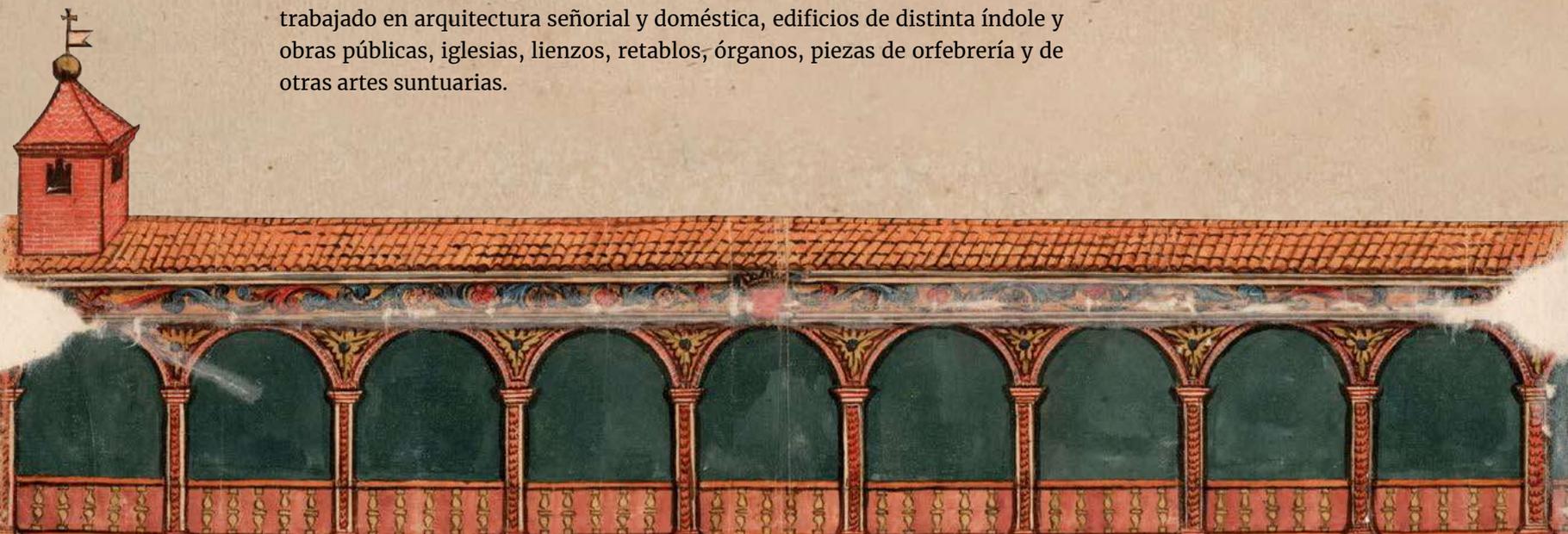
FERNÁNDEZ GRACIA, R., *El monasterio de Fitero. Arte y arquitectura*, en *Panorama*, núm. 24, 1997, p. 61 y fig. de la p. 60; FERNÁNDEZ GRACIA, R., «Traza para los retablos colaterales», *Fitero: el legado de un monasterio*, coord. por R. FERNÁNDEZ GRACIA, Pamplona, Fundación para la Conservación del Patrimonio Histórico de Navarra, 2007, pp. 248-249.

CRiado MAINAR, J., *La escultura romanista en Tarazona. 1585-1630*, Tarazona, Centro de Estudios Turiasonenses de la Institución «Fernando el Católico», 2020, pp. 122-123, y fig. núm. 45 en p. 122; pp. 276-289 [biografía de Juan de Berganzo].



El presente proyecto de investigación se ha venido gestando desde años atrás, con la recogida de materiales y selección de dibujos navarros, realizados en diferentes focos artísticos y con destino a promotores de distinta índole.

La organización del estudio consta de dos grandes capítulos y el catálogo de piezas. El primero referente a la historia y elaboración por distintos maestros de los proyectos y diseños que acabaron por ser el germen y fundamento de edificios y piezas de arte mueble. El segundo se centra en otros dibujos que, sin tener el fin de ser el fundamento de un edificio u otra obra, figuran en distintos fondos documentales, por motivos variados. El estudio y comentario de los dibujos incorporados al catálogo ha corrido a cargo de técnicos de los archivos en donde se conservan y, mayoritariamente, de los profesores que han trabajado en arquitectura señorial y doméstica, edificios de distinta índole y obras públicas, iglesias, lienzos, retablos, órganos, piezas de orfebrería y de otras artes suntuarias.



El catálogo de los casi trescientos estudiados se ha agrupado por géneros artísticos y a su vez por cronología, si bien en algunos casos –por conformar un conjunto obvio–, o por formar parte de una tipología muy repetida, se han agrupado *ad hoc*.

La presente recopilación no constituye, en sí, un *corpus* de dibujo navarro desde 1500 a 1800, porque algunos han quedado fuera, por su escasa significación o por su carácter repetitivo. Sin embargo, no queda duda de que constituye, a día de hoy, el gran compendio de los mismos. Muchos de ellos provienen de los fondos de los protocolos notariales, seguido de los tribunales reales del Archivo Real y General de Navarra y de los procesos de jurisdicción eclesiástica del Archivo Diocesano de Pamplona. Otros proceden de archivos catedralicios de Pamplona y Tudela, la colegiata de Roncesvalles, colecciones particulares, cofradías y ayuntamiento. Por su número e importancia destacan los del Archivo Municipal de Pamplona.

La profesora Beatriz Blasco Esquivias, catedrática de historia del arte de la Universidad Complutense de Madrid, que ha escrito la presentación del estudio, afirma: «Un libro sobre dibujos es un objeto precioso. Precioso e interesante. Lleno de curiosidades y detalles que tienen el poder de transportarnos a la mente del autor, al particular universo de sus ideas a través de los trazos de su mano... Bajo la diestra dirección del gran estudioso Ricardo Fernández Gracia, un destacado grupo de especialistas en Historia del Arte y archivos analizan rigurosamente y contextualizan el nutrido conjunto de dibujos, procedentes de varios fondos documentales, que conforman este importante libro, cuya utilidad se prolonga más allá de Navarra».



Universidad
de Navarra



Fundación
Fuentes Dutor



FUNDACIÓN
GONDRA
BARANDIARÁN